

Hinta 1 mk.

WIKTOR SILANDER, Jokik. 41

Suosittelaa edullisena ostopaikkana.

Erikoisala

Hatut ja urheilulakit

Suomen Pyöräilymestaruuskilpailut

Porvoossa elok. 6—7 pnä 1932

Järjestää



Arrang.

Finska Cykelmästerskapstävlingar

i Borgå den 6—7 aug. 1932

Wanderer velocipeder

extra billigt

Fmk 850: —.

E. L. MARTIN'S SPORTAFFÄR

Telefon 215.

Wanderer polkupyöriä

erittäin halvalla

Smk. 850: —.

E. L. MARTININ URHEILULIIKE

Puhelin 215.

Ny samlingsplats för sportsmän är

RESTAURANG PARK

Brunnsgatan 27.

Frukost 11—13

Middag 17—19

Öl, Vin, Punsch, Whisky

Rekommenderas!

Uusi kokoontumispaikka urheilijoille on

PUISTO RAVINTOLA

Kaivokatu 27.

Aamiainen 11—13

Päivällinen 17—19

Olutta, Viiniä, Punssia, Whiskyä

Suosittellaan!

TOIMIHENKILÖT: — FUNKTIONÄRER:

Ylituomari — Överdomare: Lauri Anttila.

Sihteerit — Sekreterare: Y. Terenius, A. Guldbrand, M. Andersson, H. Åkersstedt.

Palkintotuomarilautakunta — Prisdömarenämnd: L. Anttila, Y. Terenius, A. Sipilä, B. Holmberg.

Lähetäjät — Starter: H. Baggström, E. Henriksson.

Ajanottajat — Tidtagare: H. Dahl, A. Sipilä, Hj. Lindholm, O. Adolfsson, B. Holmberg, E. Henriksson.

Kuuluttajat — Hörolder: K. Lönnroos, V. Falck.

Yli-toimitsija — Överfunktionär: A. Eriksson.

Maalituomarit — Mäldomare: P. Floor, R. Lindqvist, V. Vinberg, H. Andersson, P. Volanen.

Ratamestari — Banmästare: A. Helenius.

Kerrosaskijat — Varvräknare: E. Ahlberg, G. Karlsson, A. Lindqvist, E. Varelius, A. Hällfors, A. Immonen, V. Karlsson, R. Ottosson.

Järjestysmiehiä — Ordningmän: J. Sjöström, G. Gabrielsson, A. Lindfors, H. Simolin, S. Löfblad, B. Vilenius, E. Nyman.

AB. SÖDERSTRÖMS BOKHANDEL OY.

BORGA

PORVOO

Idrottslitteratur & tidningar.
Prenumerationer å alla förekommande idrottsidkrifter emottagas.

Urheilukirjallisuutta ja sanomalehtiä. Kaikkien urheilu-aikauslehtien tilauksia vastaanotetaan.

SÖDERSTRÖMIN KIRJAKAUPPA OY.

FELIX ROSENSTRÖM

Kolonial-, Frukt- &
Delikatessaffär

Nikolaig. 10. Telefon 176.
Rekommenderas!

Siirtomaa-, Hedelmä-
ja Herkkuliike

Nikolaink. 10. Puhelin 176.
Suositellaan!

Osanottajat: — Deltagare:

1. A. Blomqvist, Akilles
2. T. Koskinen, Helsingin Pyöräilyseura
3. J. Jura, Kiffen
4. U. Pietilä, Tampereen Pyrintö
5. Rudolf Hellberg, Akilles
6. V. Helkiö, Hämeenlinnan Tarmo
7. O. Suoniemi, Tampereen Pyrintö
8. E. Hokka, Lahden Pyöräilijät
9. Y. Koski, Tampereen Pyrintö
10. O. Kuhmonen, Tampereen Pyrintö
11. A. Järvinen, Tampereen Pyrintö
12. E. Helander, Tampereen Pyrintö
13. A. Koivisto, Lahden Pyöräilijät
14. E. Majaniemi, Tampereen Pyrintö
15. Martti Torppa, Vetelin Yritys
16. E. Söderlund, Esse Idrotts-Klubb
17. Åke Bergholm, Kiffen
18. E. Tuomisto, Hämeenlinnan Tarmo
19. K. Tuominen, Tampereen Pyrintö
20. K. Sainio, Lahden Pyöräilijät
21. A. Aaltonen, Akilles
22. Helmer Munter, Porvoon Urheilijat
23. Aimo Kajala, Nousiaisten Alku
24. V. Nieminen, Hämeenlinnan Tarmo

RESTAURANG PICCADILLY

Nikolaig. 7 i stadens absoluta
centrum, invid linjebilstationen.

Mat a' la carte hela dagen.

Goda smörgåsar.

Fullständig utskänkningsrättigheter

Nikolank. 7 kaupungin kekuksessa
linja-autoaseman vieressä.

Lämpimiä ruokia koko päivän.

Hyviä voileipiä.

Täydellinen anniskeluoikeus.

RAVINTOLA PICCADILLY

Hyresbilar telefon 502. Verner Henriksson

Besök

A. Lindfors

Raksalong

Nikolaigatan 1

där blir Ni billigast
och bäst behandlad.

Käykää

A. Lindfors'in

Parturiliikkeessä

Nikolainkatu 1

siellä saatte halvimman ja parhaimman käsittelyn.

25. O. Karlsson, Helsingin Pyöräilyseura
26. Raul Hellberg, Akilles
27. E. Snellman, Porvoon Urheilijat
28. Konrad Lehtinen, Nousiaisten Alku
29. J. Ollikainen, Hämeenlinnan Tarmo
30. J. Lindeqvist, Tampereen Pyrintö
31. N. Riutanan, Akilles
32. O. Kallio, Tampereen Pyrintö
33. Fr. Granroth, Tampereen Pyrintö
34. K. Lindholm, Hämeenlinnan Tarmo
35. T. Alhonen, Helsingin Pyörätoverit
36. U. Salminen, Helsingin Pyöräilyseura
37. E. Alfthan, Tampereen Pyrintö
38. J. Ahrenberg, Akilles
39. T. Tyrni, Lahden Pyöräilijät
40. T. Lindgren, Helsingin Pyöräilyseura
41. T. Kokkola, Helsingin Pyöräilyseura
42. A. Julin, Akilles
43. A. Jokinen, Tampereen Pyrintö
44. S. Kanervisto, Tampereen Pyrintö
45. Aug. Haapanen, Nousiaisten Alku
46. Viktor Myrskog, Idrottsförening Kronan
47. N. Ylijoki, Lahden Pyöräilijät
48. R. Björk, Gamlakarleby Idrottsförening
49. Väinö Väänänen, Hiitolan Urheilijat
50. G. Grönroos, Helsingin Pyörätoverit

ALEKS. KOSKI

Makkara- ja Leikkeleliike

Tehdas Runebergink. 12. Puh. 473
Myymälä Jokik. 26. Puh. 494

Ainoastaan laatutavaraa!

Korv- & Charrkuteriaffär

Fabrik Runebergsg. 12. Tel. 473
Affär Ågatan 26. Tel. 494

Endast kvalitetsvaror!

Werner Stenbäck

REKOMMENDERAS!
SUOSITELLAAN!

Mellang. 5. Telef. **289**
Välrikatu 5. Puhel.

Skoaffär
Jalkineiliike

Reparationer utföras! — Korjauksia suoritetaan!

6 • 8 • 1932 • KL. 18.

1 km. yleinen: — 1 km. allmän:

- | | |
|---------------------|--------------------|
| 1. A. Blomqvist. | 15. Martti Torppa. |
| 2. T. Koskinen. | 16. E. Söderlund. |
| 3. J. Jura. | 17. Åke Bergholm. |
| 4. U. Pietilä. | 18. E. Tuomisto. |
| 5. Rudolf Hellberg. | 19. K. Tuominen. |
| 6. V. Helkiö. | 20. K. Sainio. |
| 7. O. Suoniemi. | 21. A. Aaltonen. |
| 8. E. Hokka. | 22. Helmer Munter. |
| 9. Y. Koski. | 23. Aimo Kajala. |
| 10. O. Kuhmonen. | 24. V. Nieminen. |
| 11. A. Järvinen. | 25. O. Karlsson. |
| 12. E. Helander. | 26. Raul Hellberg. |
| 13. A. Koivisto. | 27. E. Snellman. |
| 14. E. Majaniemi. | 45. Aug. Haapanen. |
| 1. | |
| 2. | |
| 3. | |

1 km. nuorille: — 1 km. för juniorer:

- | | |
|----------------------|-------------------|
| 28. Konrad Lehtinen. | 33. Fr. Granroth. |
| 29. J. Ollikainen. | 34. K. Lindholm. |
| 30. J. Lindeqvist. | 35. T. Alhonen. |
| 31. N. Riutanan. | 36. U. Salminen. |
| 32. O. Kallio. | |

Parti- och Minuthandel
i kolonialer & korta varor.

Tukku- ja Vähittäiskauppa
siirtomaa- ja lyhyttavaraa.

AXEL FORSBLOM

BORGA

Telefon 148 Puhelin

PORVOO

AB. BORGÅ ELEKTRISKA AFFÄR
TELEFON 596

Rekommenderar sitt väl sorterade lager av: *Elektriskt material,*
Radio och Kristallapparater samt Fototillbehör.

PORVOON SÄHKÖLIKE OY.
PUHELIN 596

Suosittelee hyvin lajiteltua varastoaan käsittävä: *Sähkötarpeita,*
Radio- ja Kidekoneita sekä Valokuvaustarpeita.

OTTO WERNER'S

SKRÄDDERI

Rekommenderas!

Oy. MAKEA Ab.

Porvoo • Borgå

Karamellvalmisteita
suositellaan!

Puhelin 907.

Karamelltillverkningar
rekommenderas!

Telefon 907.

Aktiebolaget L. Simolin Osakeyhtiö

Kolonial-, Manufactur- och Kortvaruhandel

REKOMMENDERAS

.....
Aktiebolaget L. Simolin Osakeyhtiö

Rekommend. **Felix Nyman** Suositellaan

Smör- och ostaffär — Voi- ja juustokauppa

Telefon 484 Puhelin

I hörnet av Agatan och
Nikolaigatan

Nikolain- ja Jokikadun
kulmassa

- | | |
|-------------------|------------------|
| 37. E. Alfthan. | 40. T. Lindgren. |
| 38. J. Ahrenberg. | 41. T. Kokkola. |
| 39. T. Tyrni. | 42. A. Julin. |

1.
2.
3.

10 km. ikämiehille: — 10 km. för oldboys:

- | | |
|---------------------|---------------------|
| 43. A. Jokinen. | 47. N. Ylijoki. |
| 44. S. Kanervisto. | 48. R. Björk. |
| 45. Aug. Haapanen. | 49. Väinö Väänänen. |
| 46. Viktor Myrskog. | 50. G. Grönroos. |

1.
2.
3.

20 km. yleinen: — 20 km. allmän:

- | | |
|---------------------|--------------------|
| 1. A. Blomqvist. | 9. Y. Koski. |
| 2. T. Koskinen. | 10. O. Kuhmonen. |
| 3. J. Jura. | 11. A. Järvinen. |
| 4. U. Pietilä. | 12. E. Helander. |
| 5. Rudolf Hellberg. | 13. A. Koivisto. |
| 6. V. Helkiö. | 14. E. Majaniemi. |
| 7. O. Suoniemi. | 15. Martti Torppa. |
| 8. E. Hokka. | 16. E. Söderlund. |

AB. ARTHUR LINDFORS OY.

**BAGERI- & KONDITORIAFFÄR
LEIPOMO- ja KONDIITTORILIIKE**

**REKOMMENDERAS!
SUOSITELLAAN!**

Parkgatan 16. Telefon 627. — Puistokatu 16.
Puhelin 627. Borgå — Porvoo

Cykeltävlingarnas **SLUTBAL** samt prisutdelning å Societetshuset
söndagen den 7 d:s kl. 21—2. Bordbeställningar tel. 4.
"JOE-JOY" spelar!

URHEILULIIKE

.....*Raul Hellberg*

HELSINKI, Hallitusk. 17, puh. 23402. PORVOO, Runebergink. 33, puh. 693.

Pyöräilijöiden erikoisliike.

- | | |
|--------------------|--------------------|
| 17. Ake Bergholm. | 23. Aimo Kajala. |
| 18. E. Tuomisto. | 24. V. Nieminen. |
| 19. K. Tuominen. | 25. O. Karlsson. |
| 20. K. Sainio. | 26. Raul Hellberg. |
| 21. A. Aaltonen. | 27. E. Snellman. |
| 22. Helmer Munter. | |

1.
2.
3.

7 • 8 • 1932 • KL. 13.

4 km. joukkueajo: — 4 km. lagtävlan:

I erä: — I heat:

Fr. Granroth, T:reen Pyr. I.
U. Pietilä, T:reen Pyrintö II.
O. Kallio, T:reen Pyrintö III.
U. Salminen, H:gin Pyör.seura
J. Ollikainen, H:linnan Tarmo.
T. Tyrni, Lahden Pyöräilijät.
J. Jura, Kiffen.
E. Snellman, Porv. Urheilijat.
Raul Hellberg, Akilles.

II erä: — II heat:

J. Lindeqvist, T:reen Pyr. I.
E. Helander, T:reen Pyr. II.
A. Järvinen, T:reen Pyr. III.
T. Kokkola, H:gin Pyör.seura.
E. Tuomisto, H:linnan Tarmo.
A. Koivisto, Lahden Pyöräilijät
A. Kajala, Nousiaisten Alku.
A. Aaltonen, Akilles.
K. Lindholm, H:gin P.S.

Passliga

Prisföremål



Sopivia

Palkintoesineitä

Tel. 248 Puh. **A. B. A. A. A L M O. Y.** Mellang. 1 Välik.

Pyöräilykilpailujen PÄÄTTÄJÄISTANSSIT ja palkintojenjako
Seurahuoneella sunnuntaina elok. 7 pnä klo 21—2. Pöytätilauksia puh. 4. Liput 10: —. "JOE-JOY" soittaa!

Samlingsplats för alla
sportsmän är

Urheilijoiden kokoontumis-
paikka on

»Unter den Linden»

mittemot Runebergs hem — vastapäätä Runebergin kotia

I klass rättigheter. I luokk. anniskeluoikeudet.

III erä: — III heat:

Y. Koski, T:reen Pyrintö I.
K. Tuominen, T:reen Pyr. II.
E. Majaniemi, T:reen Pyr. III.
O. Karlsson, H:gin Pyör.seura.
V. Nieminen, H:linnan Tarmo.
A. Koivisto, Lahden Pyör.
K. Lehtinen, Nousiaisten Alku.
A. Blomqvist, Akilles.
H. Munter, Porvoon Urheilijat.

IV erä: — IV heat:

E. Alfthan, T:reen Pyrintö I.
O. Suoniemi, T:reen Pyrintö II.
O. Kuhmoinen, T:reen Pyr. III(
T. Koskinen, H:gin Pyör. seura.
V. Helkiö, H:linnan Tarmo.
K. Sainio, Lahden Pyöräilijät.
A. Haapanen, Nousiaisten Alku.
Rud. Hellberg, Akilles.
A. Bergholm, Kiffen.

1.
2.
3.

100 km. yleinen: — 100 km. allmän:

- | | |
|---------------------|--------------------|
| 1. A. Blomqvist. | 12. E. Helander. |
| 2. T. Koskinen. | 13. A. Koivisto. |
| 3. J. Jura. | 14. E. Majaniemi. |
| 4. U. Pietilä. | 15. Martti Torppa. |
| 5. Rudolf Hellberg. | 16. E. Söderlund. |
| 6. V. Helkiö. | 17. Åke Bergholm. |
| 7. O. Suoniemi. | 18. E. Tuomisto. |
| 8. E. Hokka. | 19. K. Tuominen. |
| 9. Y. Koski. | 20. K. Sainio. |
| 10. O. Kuhmonen. | 21. A. Aaltonen. |
| 11. A. Järvinen. | 22. Helmer Munter. |

A.B. Borgå Skomagasin O.Y.

Välsorterat lager av

Herr- och Damskodon.

A.B. Borgå Jernhandel

Tel. 149. Nikolaig. 8.

Välsorterad järnhandel! Lämpliga priser!

- | | |
|------------------|--------------------|
| 23. Aimo Kajala. | 26. Raul Hellberg. |
| 24. V. Nieminen. | 27. E. Snellman. |
| 25. O. Karlsson. | |
| 1. | |
| 2. | |
| 3. | |

50 km. nuorille: — 50 km. för juniorer:

- | | |
|----------------------|-------------------|
| 28. Konrad Lehtinen. | 36. U. Salminen. |
| 29. J. Ollikainen. | 37. E. Alfthan. |
| 30. J. Lindeqvist. | 38. J. Ahrenberg. |
| 31. N. Riutanen. | 39. T. Tyrni. |
| 32. O. Kallio. | 40. T. Lindgren. |
| 33. Fr. Granroth. | 41. T. Kokkola. |
| 34. K. Lindholm. | 42. A. Julin. |
| 35. T. Alhonen. | |
| 1. | |
| 2. | |
| 3. | |

50 km. ikämiehille: — 50 km. för oldboys:

- | | |
|---------------------|---------------------|
| 43. A. Jokinen. | 47. N. Ylijoki. |
| 44. S. Kanervisto. | 48. F. Björk. |
| 45. Aug. Haapanen. | 49. Väinö Väänänen. |
| 46. Viktor Myrskog. | 50. G. Grönroos. |
| 1. | |
| 2. | |
| 3. | |

OBS.!

Gynna affärer, vilka understöda idrott. Läs noggrant annonserna i detta programhäfte.

HUOM.!

Suosikaa liikkeitä, jotka tukevat urheilua. Lukekaa tarkoin tämän ohjelmavihkosen ilmoitukset.

Drick

Borgå Bryggeri Ab:s

sunda och närande

MALT- och LÄSKDRYCKER

Telefoner: 10 & 1000

J u o

Porvoon Panimo Oy:n

terveellisiä ja ravitsevia

MALLAS- ja VIRVOITUSJUOMIA

Puhel.: 10 & 1000

Naggande goda
äro NOKIA nya
velocipedringar.-
Tillverkade för
Finlands vägar.



Erittäin hyviä
ovat NOKIAN
uudet polkupyö-
rärenkaat. Val-
mistetut Suomen
maanteitä varten

Finska Gummifabriks | Suomen Gummitehdas
Aktiebolaget | Osakeyhtiö

NOKIA

BORGÅ HÄSTSKOFABRIK

INNEH. AUG EKLÖF AKTIEBOLAG, BORGÅ.

TELEFONER: 12, 15 & 14
FABRIKEN 139

Köp Borgå

Sommarskor

Vinterskor

3-hockskor

Släthockar

H-hockar

Isolatorkrok m.m.

Nyhet:

Sommarskor med för-
stärkt slityta

PROVA OCH BEDÖM!